

## Előfizetési ár:

Égőz évre . . . 5 frt — kr  
Félévre . . . . 2 „ 50 „  
Negyedévre . . . 1 „ 25 „  
Közsegeknek, körjegyzőknek és  
néptanítóknak :  
Égőz évre 4 frt, félévre 2 frt.

Egyes szám 10 kr.

Kapható a kiadóhivatalban, Va-  
lentin Károly fia, Weidinger N.,  
Engel Lajos, Hochreith József,  
Greiner Lipót kereskedésében és  
a dohányfőzödésében.

# PÉCS

POLITIKAI VEGYESTARTALMU HETILAP.

## Hirdetéseket

elfogad a kiadóhivatal (Lyceum  
nyomda épület) hol mindenkor  
a legutányosabb árák szabataknak  
Minden beiktatott hirdetés után  
30 kr. bélyegdíj fizetendő.

Nyílt-térben egy sor 10 kr.

## Kéziratok

a szerkesztőségbe, (Lyceumi  
nyomda épület) küldendők.

Megjelenik minden szombaton.

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Lyceumi nyomda épület.

Kéziratok nem adatnak vissza.

## Hogy fertőtlenítsünk!

Pécsen, 1891. márc. 11.

Tisztelt Szerkesztő úr!

A multkor leirtam a typhus járvány egyes mozzanatait; leirtam, hogy mi a betegség oka, miként juthat az ezt okozó kóranyag, az u. n. typhus-bacillus az emberi testbe; leirtam azt is: mi módon védekezhetünk ellene teljes biztonsággal, a mennyire t. i. emberileg lehetséges, de adós maradtam még egy körülmény leírásával: t. i. a szigorú fertőtlenítéssel.

Említve volt, hogy a typhus-bacillus nem csak az étel s italneműek által közvetítve hurcoltatik az emberi szervezetbe, — de egyszersmint a beteg ürüléke s ruházata által is, s ez oly fontos körülmény, hogy vele foglalkozni nemcsak hasznos, de szükséges is, — s magunkra nézve ennek szigorú keresztülvitele, s lépten nyomon alkalmazása ugy jelenben, mint a jövőre nézve életkérdés.

A járvány, ugy reméljük, rövid idő múlva teljesen meg fog szűnni, tehát az általános fertőzéstől ekkor tartani nem lesz okunk, itt hátra marad azonban komolyan a második fetőzés, fertőzés a betegek, illetve ezek fehérneműi s ürülékai által.

Ezen fertőzés, tekintve a typhus-bacillusok rendkívül szívós s kitartó életmódját, még jó ideig — éveken át

is kísérteni fog, s mi könnyebb, mint hogy ezek által szűkebb körű u. n. házi járványok — családi járványok léphetnek imitt-amott fel, főleg ott, hol elővigyázat, gond, s tisztaság nem honol, — mit kell tehát ennek ellenében elkövetnünk, hogy magunkat mindenképen biztosíthassuk?

Elmondom röviden, ismétlem mindazt, mire a hatóság a közönséget falragasztok utján már ismételtel, s többször is felhivta, de melynek keresztülvitele, sajnos, némely helyütt alig, némely helyütt pedig éppen nem lett az egyes házakban — mint tapasztaltam, foganasítva, holott az orvosok is mindenütt, mint hiszem, ezt elrendelték, s meg-hagyták.

Némely helyen azt hiszik, hogy pár krajcár ára carbolsavas mésznek itt-ott elszórásával — sokszor oly ügyetlenül hogy nevetni kellene rajta — már a fertőtlenítés megtörtént, másutt az ürtszékekbe is hintenek ilyest, vagy pár csepp fekete tömény carbolsavat . . . gondolván: no már jó van. Pedig dehogyan jó!; ez annyira, mint semmi! Nem így kell elkezdenni, nem elég az, ha csak a szagát érezzük a carbolsavnak, de igyekeznünk kell, ott, hol a kór fészket sejtjük, ezt az egész fészket carbolsavval, ennek 10% oldatával sűrűn leönteni, mert csak az őli el a csirákat, leönteni a belső falakat is s pedig minél többször

s bőven. De mindenek előtt arra kell ügyelnünk, hogy már az ürtszékekbe is fertőtlenített ürülékeket öntsünk bele, vagyis ezt fertőtlenítsük a nevezett folyadékkal — melyet szegényszeknek a városingyen szolgáltattak — mielőtt kiöntenék. Szemét-dombra vagy az udvarba illet kiönteni először nagy tisztátlanság, másodsor rendkívül veszélyes is.

A frissen oltott mész, vízben hígítva szintén igen jó fertőtlenítő szer ürtszékek részére, de semmit sem ér csak a szagot eltüntető vasgálic, mely a csirákat nem őli el. A carbolsavas mész is igen gyenge.

Másodsor a beteget, s ennek környezetét lehetőleg tisztán, szellősen tartjuk. Tüfttött szoba e célra nem alkalmas, kevésbé vagy csak alig szellőztetett pedig veszélyes. Mily sok külvárosi házban még az ablak közök is fűrészparral lesznek alul behintve, hogy csak friss lég be ne hatoljon — pedig ezzel mennyi kár történik az egészségre nézve. Szellőztessük tehát a beteg szobát naponta 3-szor, langyos időben pedig hagyjuk az egyik ablakot, ha több lenne, óra hosszat nyitva, s engedjünk a szegény betegnek elég friss éltető levegőt belehelni, hisz ez már fele gyógyulás. A mint a beteg egyes ruhadarabot bemocskol, tegyük ezt rögtön fertőtlenítve vagy egy jól záró szekrénybe

## A „PECS” TÁRCAJA.

### Az aradi tizenhárom.

Nincs már virág, nincs selyemű a réten,  
Nem délibáb, lomha kúd a vidéken;  
Nem dalol már dalos madár, mint nyáron,  
Őszi szél sir a letarolt határon.

A zaj elhalt, tusa nincsen,  
Börtönben ül rabbilincsen  
Az aradi tizenhárom.

Hej Világos, Világosnak határa!  
Golgota te szabadságunk harcára;  
Ha nem volnál történetünk könyvébe,  
Annyi vér most nem kiáltna az égbe;  
Annyi köny ma nem omlolna  
S rabbilincsen nem lett volna  
Az aradi tizenhárom.

Zúgott a harc, a népjognak szent harca,  
S mindig akadt, ki a zászlót fentartsa;  
Agyú dőre, kartács-zápor hiába,  
Ha egy esett, száz állott a nyomába  
S hol a veszély legnagyobb volt,  
Karral, karddal mindig ott volt  
Az aradi tizenhárom.

Százszor néztek szemébe a halálnak,  
Mind a százszor szikla módra megálltak;  
Százszor ígért aranygyeget eszelvétel,  
Nekik drágább volt jogért a szenvedés.

Mert élni csak honnal akart  
S vele halni ha az meghalt,  
Az aradi tizenhárom.

Oroszlán volt csatában a közlegény,  
Vérből volt a harci rózsza süvegén,  
A vezér meg ellensőprő utában  
Nem azt mondta előre, de utána m,  
S vitte seregét jobbra-balra  
Diadalról diadalra  
Az aradi tizenhárom.

Nem volt ott félsz, nem sápadtság az arcon,  
Még halni is dicsőség volt a harcon  
S mintha csupán vidám nárszép lett volna  
Úgy rohantak énekelve, dalolva.  
Mint hegyomlás, mint zuhatag  
Sodorta mi elé akadt  
Az aradi tizenhárom.

Küzdöttek ők véreik ontva eleget  
S még sem tudták engesztelni az eget,  
Pedig olyan nagy tengere a vérnek,  
Nem kettőnek — elég lenne száz éveknek.

Már a zászló csupa foszlány,  
Vasra verve az oroszlán:  
Az aradi tizenhárom.

Maros mellől szomorú szél fujdogál,  
Benn a várban dúsan arat a halál;  
Még a bakó durva szíve is dobban  
Soha nem volt ilyen drága dologban.

Soha, soha ilyen óra,  
Ma kerül a rút bitóra  
Az aradi tizenhárom.

Szomorú nap még szomorúbb órája,  
Lesz-e idő, hogy emléked ne fájna?  
Hány század év adja vissza minkéink,  
Mit e napon egy csapásra veszítettünk?  
Ha szükség lesz vérszenben, hadban,  
Visszatér-e új alakban  
Az aradi tizenhárom.

Ne sirj ének, zokogásod hiába,  
Nyugszik már a tizenhárom sirjába,  
De mulhatnak napok, évek, századok,  
Nem lesz abból egyetlen egy sem halott,  
Felkölti a sírból a dal  
S él örökké és meg nem hal  
Az aradi tizenhárom.

BALOG ISTVÁN.

a padlásra vagy tegyük erős lugba, mielőtt mosásba adnók, mert így a szegény mósónékat kiméljük meg a fertőzéstől.

Vigyázzunk, hogy, ha a beteg orrvérzést kap, ezt ne a földre bocsássá, vagy ágyneműre, mert ezzel csak a bajt terjesztjük. S ne engedjünk ily bemooskolt ágyneműt használni, hanem cseréljük ki nyomban tisztálva. Ha pedig erre tehetségünk nem volna, ne irtózzunk a kórháztól, hol valóban testvéri odaadó ápolásban s a leglelküimeretesebb gyógykezelés és gondozásban részesülnek a betegek s minden szükségessel el vannak látva — azt szegényes és szűk szobákban nélkülözések közt nem lehet egyes magán házaknál kivinni, míg amott minden rendelkezésre áll.

Soraimat nem a jómóduak számára irtam, bár itt is, ott is volt alkalmam tapasztalni egyes esetekben, hogy célszerűtlentül jónak el; de irtam a közép s alsó osztályuak számára — kik ezt nagyon hézagosan, vagy éppen nem tették meg így s ki tudja, nem voltak-e egyes bajok okozói.

Küzdünk tehát teljes erővel, minden igyekezettel, mindnap, folyton e baj ellen, s ismét mondom: mi leszünk a győztesek, nem boszorkányság ennek teljes legyőzése s lektizése, kezünkben vannak az eszközök, s ha mi mindent megteszünk, az Isten is mellettünk lesz, s városunk nyugalma, aggodalmaink is megszűnve, helyre fog állani.

Adja az Ég!

Dr. C.

— A pécsi kir. törvényszék büntető tanácsának beosztása 1891. március hóban.

Március 14-én.

Elnök Szikszay János, előadó Czigliány Béla, szavazó Angyal Pál, jegyző Kletzár Lajos.

Március 16-án.

Elnök Szikszay János, előadó Váry Gyula, szavazó Kaufmann Nándor, jegyző Borsitzky Imre.

Március 18-án.

Elnök Szikszay János, előadó Czigliány

Béla, szavazók Angyal Pál, Saághy Vince, jegyző Maurer Frigyes.

Március 20-án.

Elnök Szikszay János, előadó Hanny Elek, szavazó Váry Gyula, jegyző Kletzár Lajos.

Március 21-én.

Elnök Szikszay János, előadó Czigliány Béla, szavazó Hanny Elek, jegyző Borsitzky Imre, Március 23-án.

Elnök Szikszay János, előadó Váry Gyula, szavazó Czigliány Béla, jegyző Maurer Frigyes,

Március 24-én.

Elnök Sável Kálmán, előadó Angyal Pál, szavazó Lukrits István, jegyzők Borsitzky Imre, Peitler Imre.

Március 26-án.

Elnök Szikszay János, előadó Hanny Elek, szavazó Váry Gyula, jegyző Kletzár Lajos.

Március 31-én.

Elnök Szikszay János, előadó Czigliány Béla, szavazó Hanny Elek, jegyző Maurer Frigyes.

Pécsett, 1891. febr. 28-án.

Sável Kálmán  
kir. tszéki elnök.

## Hol az igazság?

Tekintetes szerkesztő ur! Igazságszerető lapjának 10-ik számában Siklósról vett egy értékes jelent meg, mely személyemet és az általam viselt hivatali hazug rágalommal illeti. Figyelmem kívül hagyám az egész roszkaratu tudósítást, de tudván, hogy igen sokan vannak, kik az újsági híreket készpénz gyanánt veszik, ezen okból engedje meg tek. szerk. ur, hogy becses lapjában kijelentsem:

Téves tudósítás az, hogy én Balázs József kintornás gyermekétől a végtesztességet megtagadtam volna, mert a siklósi r, kath. plébánia területén Balázs József nevű ember gyermeke se az elmult, se a jelen évben nem halt meg. Való, hogy március 4-én egy ismeretlen férfi járt hivatalomban, mint „fogadalan prókátor”, de a helyett, hogy bemutatva volna magát, a mi illő dolog lett volna egy művelt emberhez, elkezdett nyöszörögni.

A mint megtekintettem, zsebemhez nyultam, hogy alamizsnában részesítem, azt gondolván, hogy valami vándorszínész, mert külséjéről azt lehetett itélni. Azonban a tudósításnak azon része, hogy bemutatta volna magát, alváló hazugság: mert meghalván semmitmondó szavait, mielőtt válszoltam volna neki, megkérdeztem: „Ugyan kihez legyen szerencsém?”

De egyes felelet helyett ezt nyöszörögte: Ambár ez a dolog miveltoához nem tartozik, én ügyvéd-jelölt vagyok, — de nevét eltagadta. Ezt egy Siklós magyokzóségi hivatalos közeg is be tudja bizonyítani, a ki ugyanekkor hivatalomban volt és az egész beszédet végig hallgatta.

A tolakodó ügyvédjelölt holmi elkereszteléseket hangoztatván, távozott és én most se tudom, ki lehetett az „ártatlan.”

Jellemtelen rágalmazás az értessítésnek azon része is, hogy én az ajtóra mutattam; de úszintén megvalva, három napig fájt, hogy ezt meg nem tettem.

Az igazság kedvéért kómat a t. szerkesztő urat, sziveskedjék fölvilágosítámat becses lapjába fölvenni, melyet a roszkaratu tudósító közleményének némileg módosított szavaival bezárom: „Az ily jellemtelen, hazug eljárás többet használ egymaga a papok tekintélyének, mint száz más idétlen dícséret.”

Ezek után hazafuú tisztelettel maradtam a tek. szerkesztő urnak

Siklóson, 1891. évi március 9-én

Varga Vltus,  
plébános-helyettes.

## H I R E K.

**Martius 15-ike Pécsett.** A pécsi jogakademia polgársága 1848. március 15-ének emlékére f. évi március hó 14-én a „Pécsi Dalárda” szives közreműködése mellett a „Hattyu” teremben emlék ünnepélyt rendez. Műsor: 1. Megnyitó beszéd. Tartja Parragh Antal. 2. Szabadságdal. Huber Károlytól. Éneklí a pécsi dalárda. 3. Talpra magyar. Petöfy Sándortól. Szavalja Kisasszondi József. 4. Mely okok idézték elő 1848. márc. 15-iki eseményeket? Értekezés. Felolvassa Orbán Márton. 5. A szabadságról. Várady Ferencól. Szavalja Scheurer Károly. 6. Pro patria. Alkalmi elbeszélés. Felolvassa a szerző Vukajovits Vilmos. 7. Beszáró beszéd. Tartja Bök Béla. 8. Ébresztő. Erkel Gyulától. Éneklí a pécsi dalárda. Kezdeté pontban 6 órakor. Este ugyanott társas vacsora.

**Nemeslelkű adomány.** Jeszenszky Ferenc kir. tanácsos, mint a pécsi takarékpénztár fölügyelő tanácsosa, e minőségben az 1890 ik évi neki kiutalványozott 147 frnyú összeget a létesítendő megyei árvaház alapja javára adományozta. Ezen jellemvonás is eluralja az igazi nemes embert, melynek szép tulajdonságát Jeszenszky Ferencben oly bőségesen föltalálhatók, mint kevés más emberben.

## „Élet.”

(Irodalmi, művészeti, társadalmi és közgazdasági folyóirat. Kinyák: Braun Sándor, Diner József, Dósy Béla, Gerő Ödön, Herrmann Antal, Jancsó Benedek, Kabos Éde, Katona Lajos, Lánkei Henrik, Vikár Béla. Szerkesztí: Katona Lajos. — Budapest, Lampel R. könyvkereskedése. — Előfizetési ár: egész évre 6 frt, félévre 3 frt.)

(A „Pécs” eredeti tárcája.)

Általános pszichológiai jelenség, hogy az eddigiektől eltérő, új irányok iránt egy darab ideig bizonyos ellenszenvvel viselkedünk. Megszoktuk a régít, nehezen váltunk meg tőle. Ez a conservatismus nyilatkozik az élet minden ágában. Ha valaki elég merész a meglovni — bár még oly visszáz — állapotokat bolgyatni, ha valaki akár a tudomány, akár a művészet, vagy az irodalom terén új álláspontra akar helyezkedni, ugyancsak el kell készülnie a küzdelemre.

E folyóirat is teljesen új hurokat kezd pengetni. Nem csoda, ha rögtön meggyűlt a baja. Hiszen a közönség legnagyobb része, mi helyt bírt veszi egy új lap vagy folyóirat megindulásának, már is keresztet vet rá. Hát még ha annyira vakmerő a szerkesztője, hogy ifjú bével neki ront a közönség elkényeztetett kedvelőjeinek, leplezetlenül föltárja hibáit, s méltán veszi körül dícsőfényvel azokat, kiket éppen nem szeretnek?!

A fölött lehet vitatkozni, hogy a vállalat anyagi oldalát tekintve — egyszerű-e az ily eljárás, de annyi kétségtelenül bizonyos, hogy az igazságnak fennmaradó hirdetése az elfogulatlan előtt mindenkor elismerést érdemel. Az „Élet” pedig ezt a magas célt tűzte zászlajára! Nem akar egy elzárkózott klikknek szolgálatába állni, nem akar „kizárólagosan csak egy irányt dédelgetni, hanem szabad tért enged bármelyiknek, a mely képviselője tehetséges és marandó hatásában máris bírja minden kétségen felül álló létjogát, vagy legalább elismerést követelő eredetiséggel és izmos erővel küzd a maga igazáért.”

A ki ismeri számottevő folyóiratainkat, az rögtön tisztában van azokkal, hogy e folyóiratok éppen ezeknek az elveknek a hiányában leledzenek.

Szinte lelkesülünk, midőn olvassuk az „Élet” szerkesztőjének magvas beköszöntőjét, szinte jól esik, midőn kiméletlenül rámutat az irodalmi és művészeti, tudományos és társadalmi élet ferdeségeire. Ostorozza ezeket, de egyuttal nyomban készen áll a helyettesítendő elvekkel is.

Kissé furcsának tünhetet föl azonban, hogy a szerkesztő beköszöntőjében mindenütt a nemzeti kultúra ápolását hirdette és már az első szám is nagyon idegen izűnek mutatkozott. Csak helyeselhetjük, hogy előkelő külföldi írótak

szeret meg lapjának, de ezuttal szivesebben láttunk volna csupa magyar írótak.

De nézzük közelebbről az „Élet” tartalmát. A szerkesztő beköszöntője után Brandes Györgyötől a nagy irodalomtörténetiről olvashatunk egy értékes aesthetikai tanulmányt „Lengyelország romantikus irodalmából”. Lengyelország három nagy romantikus költőjével ismert meg bennünk. Kiemeli, hogy mind a három romantikus költő összes termékeiben két főmotívumra akadunk: kegyetlenség-kiszínezésére és reménykedések áradatára. Más szóval: az 1820—50. évi lengyel irodalom kettős áramlat vonul végig: szenvedések rajzai, melyek bosszu gondolatokba torkolnak és szenvedések rajzai, melyek lelki fejlődésre és tisztulásra céloznak.

E szép tanulmány után Lyka Károly a „modern művészet”-ről értekezik, minden tekintetben érdekesen.

Pihentetőül a két derék tanulmány után következik Kozma Andortól „Hidg asszony” c. költemény. Kabos Edőtől „Szárnyatlan madár” címmel egy vázlat és Palágyi Lajostól „Törvényszéki palotában” c. költemény.

Kozma a költeményének eszméje az, hogy a hidg asszonynál, a ki tehát sohasem szeretett, még a bukott leány is, ki valaha szeretett, többre becsülendő.

**Reményi Ede hangversenye** csütörtök este, mint az előre látható volt, zsúfolásig megtöltötte a Hattuy nagy termét válogatott közönséggel, kik között a vidékiek is nagy számmal voltak képviselve. A művészt, ki csütörtökön d. u. érkezett körünkbe és kit a vasutnál tisztelték, közül számosan fogadták, kiléptekor udvarias tapsal fogadta az óriási közönség. A műsor első darabja Mendelssohn gyönyörű szép hegedű koncertjéből az andante és finale volt, melyet a művész finom szabotossággal játszott ugyan, de az indispositio látható jeleivel, minek azonban ugyane darabban vége is lett, ugy, hogy Schubert concert-paraphrasisát, melyet a bájos katonainduló belevonásával gazdagított, megkapó tűzzel és művészi finom árnyalattal játszott, valóságos elbűvölve a hallgatókat, kik nem is késtek riadó tpsal és éljenzéssel adni kifejezést tetszősöknök. Még inkább fokozta a hatást Bizetnek Carmenből ismeretes Habanerájával, melynek gyöngéd és leheleteszerű csicseregését, majd indulatos, vad kitérőseit bámulatos hűséggel interpretálta. Gyönyörűek voltak Sarasate spanyol táncai: Pleyera és a híres Zapateado, melyek előadása a művész saját eredeti felfogását tükröztette vissza. A közönség kíváncsiságát legjobban fölszágalták a műsor magyar darabjai, mindenki óhajtván ezeket a magyar zene nagymesterétől hallani és valóban elbűvölő volt gyönyörű népdalainkat ily mesteri virtuositással játszva hallani. Az erre kitérő lelkes tapsa és a főlhangzó „Repülj fecsékem” kívánására a művész kire a fényes közönség kitérő tetszése szemmel láthatólag jó hatással volt, megtette azt a kegyet, hogy soron kívül eljátszotta a „Repülj fecsékem”-et, melyet ő tett világhírűvé. A művész végeztélit saját szerzeményű darabját: „Hommage à Paganini” adta elő, melyben a flagollet-hangokban, mikben Paganini oly nagy volt, mestere szellemét megkapóan jellemezte.

A gazdag műsort kellemesen tették változatosabb Fekter Ferenc volt opera-énekes és Bodó Alajos zongoraművész urak. Fekter urnak elismert neve az énekművészet terén, fölment bennünket az őt megillető dicséreték alól és csak annyit jegyünk meg, hogy mint Európa legtöbb nagy városában, ugy nálunk Pécsen is elragadta a közönséget zengetes és erőteljes, érzelmes énekével, mely kiválóan alkalmasnak látszik az oly kecses dalok előadására, minők Zichy Géza „Wo ist die Zeit”, „Ich habe dich überal gesucht”, „Es war im Grünen Walde” dalai. Nagy hatást tett Lányi „Koltosvári nótája, és méginkább a „Nincs cserepes tanyám” kezdetű betyár-dallal; előadása finomsága és művészete azonban Grösch „Serenade”-jában összpontosult, melyet oly tűzzel és jellemzően

énekelt, hogy egy igazi troubadourt képzelünk magunk előtt. Bodó Alajos ur jól megválasztott zongora darabokat játszott oly tisztán, művészi, hogy egészen meghódította a közönséget, mely őt már előző időkől tameri és nagy haladásának jól eső örömmel adózott az elismerés lelkes tapsviharával. Különösen nagy hatást keltett Lisztnak Rákóczi rhapsodiájával. Szeretjük hinni, hogy őt még többször lesz szerencsénk hallani és megvagyunk győződve, hogy legközelebb ismét újabb haladási fokra fog eljutni művészetében, melynek ő hivatott papja. — Reményi Ede nálunk a zirci rend vendége; a pénteki nap folyamán megtekintette városunk nevezetességeit és ma reggel utazik el Nagykanizsára. Vezérelje a nagy művért további útjában a magyarok Istene!

**A Mecsek-egylet javára Brázy Kálmán** pelléri nagybirtokos 50 ft adományt tett mint örökös tag. Ezt a szép példát vagyonszabó polgáraink közül bizonyára többen fogják követni, hogy ez egylet céljait mentől sikeresebben megközelíthesse. A Mecsek-egylet közgyűlése, melyen az alapszabályok végleg meg fognak állapítani, f. hó 15-én vasárnap d. u. 5 órakor lesz a nemzeti casinó helyiségében.

**A pécsi jótékony nőegylet** évi számadásait f. hó 8-án d. u. vizsgálta át a számvizsgáló bizottság, melynek tagjai: Szinkovich Pálné, Vécsey Istvánné urnők és lapunk szerkesztője: Feiler Mihály. A számadások, melyeket Viertl Emilia pénztárosnő lemondása után az őt helyettesítő Decleva Vilmosné vezet, teljesen rendben találtak. A mult év összes bevételei 4468 frt 65 kr-ra rugtak, a kiadások 4276 frt 86 kr-ra és így az évi mérleg 191 frt 82 kr. fölösleggel záródott, míg az előző évről 602 frt 58 kr volt a pénztári maradvány és így a többlet az idén tetemesen kevesebb, mint volt az előző évben. A 5286 frt 86 kr kiadásból az egylet r e n d e s szegényeinek segélyezésére fordított 1459 frt. Rendkívül segélyre kiadott 175 frt 20 kr. Karácsonyi ajándékokra a szegényeknek 325 frt 11 kr, gyógyszerre 94 frt 03 kr, a felállítandó népkönyvtára 130 frt és így a szegények segélyezésére fordított **2183 frt 34 kr.** vagyis több mint fele az összes kiadásoknak, ami igen elismerésre méltó áldozatkészség. Igen fontos tétele a számadásoknak az egyleti gyermekert, melynek kiadásai 1607 frt 50 kr-ra rugnak, vagyis 600 frttal többre, mint bevétel. E 600 frtnyi deficit súlyosan nyomja az egylet vállait és csak helyesebbé tette azt az elhatározást, hogy az egylet a deficitet föntartott gyermekert költségeihez való hozzájárulásra a közoktatási ministert föl

fojga kérni. Ez intézetbe jár 82 fu és 60 leány gyermek, összesen 142, kik közül 47 díjtalan oktatásban részesül. Az egylet vagyona alap-tétékben és értékekben 25870 frt. A számvizsgálás folyamán, melynél Magyarly Róza és Decleva Vilmosné urnők, K a u f m a n n Nándor trvszéki bírő és egyleti titkár is résztvettek, az egylet ügyei alapos megbeszélés tárgyává tétettek és óhajtanának mondatot ki, hogy jövőre a közönség jótékony hajlamai fokozottabb mértékben nyeresseken meg az egylet céljaira, mi hogy meg fog történni, előttünk kétségtelen, mert, mint az a föntebb közölt részletezésből is kitűnik, a nőegylet oly odaadással és sikerrel teljesíti föladatait, hogy méltán számíthat minden emberbarát elismerésére és joggal hagyhatja figyelmen kívül az ellene intézett gánccsolódásokat, melyek egyedül a nőegylet ügyeinek nem ismeréséből származnak. Egyuttal elhatározta-tott, hogy az egylet rendes segélyben részesülő szegényeinek előéletük és magavisletük is figyelembe vessék, hogy így a segély az arra valóban érdemeseknek legyen adható, amiről bizonyára az egylet minden tagja, de az adakozó közönség is helyesléssel veszi tudomást.

**A typhus-járvány** úgy látszik második kiadásban is kiadta mérgét, amennyiben a betegedések már nem történnek oly tömegesen, mint az előző héten; f. hó 6-ikáról bejelentetett 6 7-éről 11, 8-ról 11, 9-ről 4, 10-ről 5, 11-ről 10, 12-ről 4 új beteg, összesen tehát mult péntek óta 51 új beteg. Itt megemlítjük hogy dr Frank helyett Budapestől dr Czekus küldötte le hozzánk vizeink vizsgálatára dr Fodor József. Dr. Czekus csütörtökön d. u. érkezett városunkba és itt azonnal megkezdte munkáját.

**Hány izraelita van Pécsen?** A nyilván-tartó hivatalos kimutatása szerint: férfi 746, nő 744, fiugyermekek 789, leánygyermek 837, és így férfi nemű 1535, nőnemű 1581, összesen 3116. Tíz évvel előbb volt Pécsen izraelita 2247 és így a szaporulat 842, vagyis több mint 37%.

**A vízvezeteki nagybizottság** hétfőn délután tartott ülésében tárgyalta és elfogadta a Zellerinnel kötendő vízvezeteki szerződés, melyet nagy fontosságánál fogva egész terjedelmében közlünk és első részét lapunk mellékletén találják olvasóink. A költségek — minden eshetőségre számítva — legfőbb 450 ezer frtra rugnak, mi kölcsön útján fedeztetik. A kölcsön legfőbb 5 $\frac{1}{2}$  százalékkal mellet 50 év alatt fog törlesztetni, 27550 frt évi részlettel, melynek fedezetére 19800 frt vétékik számítássa. A hiányszó 7750 frt évi részlet fedezetére a pótdó 3 százalékkal fog fölemeltetni. Mihelyt Zellerin a szerződést aláírja, mely célból az Bndapestre hozzá fölküldetett, a városi közgyűlés össze fog hivatni és nincs benne kétség, hogy a kölcsön megszavaztatik, mert bár tetemes télepszaporulat-lal jár is az, a vízvezeték mai állapotában tovább nem maradhat.

**A csatornázás kérdése** a vízvezeteki nagybizottság hétfői ülésében ismét fölszínre hozott. F e k e t e Mihály tiszti főügyész ugyanis, hivatkozva arra, hogy Zellerin kötelezte magát a csatornázási terv díjtalan elkészítésére, intézkedést kívánt az iránt, hogy a város készítsen egy vázlatfőlet, hogy így Zellerin tudhassa, mily csatornázást akar a város tulajdonképen. A kérdéshez hozzászólt dr K o h a r i t s Károly tiszti főúrvis, a kérdés keretében megoldandóknak tartva a városnak az ürülektől való megtisztítását is. Igen katározottan szólat föl ez irányban F ö r s t e r Béla, hangszulozva, hogy e nélkül Pécs nem lesz egészséges város soha és példával bizonyítja, hogy az ürületek okvetlen elárvoltatónak, mert különben városunk laza talajban elszárvárogna és fölszívódnak, megfertőzve a lakházakat. E kérdéssel a rendeseti bizottság is behatóan foglalkozik már régebb idő óta és már legközelebb be lesz fejezve a városi összes emésztő-gödörk megvizsgálása, mely célra a főkapitány fölhatalmazott, hogy ideiglenesen közegészségügyi ellenőrköt alkalmazzon, kik állandósítani tervezetnek, mit csak helyesebbé tennék. A tanács úgy tervezi, hogy a város területén minden emésztő-gödör, mely nem megfelelően készült, átalakítandó és áthatatlan fallal ellátandó, ezenkívül meg fog állapítani, hogy mily időben tisztítandók az emésztőgödörök.

**K o h a r i t s** „Szárnyatlan madár” c. vázlatában olyan fiatal embert rajzol, kinek nincs elég erkölcsi ereje az élet kísérteteivel megküzdeni. Ki hiába igyekszik a rohanó ár ellen, az magával ragadja és belki az élet undok moosarába. E vázlat rövid tartalma ez: S z e v e r nevelőbe szerelmes lesz a principálszója, a buja nagykereskedőné. Szévérenek már van választója, egy masamód kis lány, kinek örök hűségeit igért. A lányka megtudja Szévé né viszonyát a nagykereskedőnével, elfordul tőle. Szévéreben azonban felbőrd inádotja irántt örré szerelme, felkeresi a leányt és ágre-földre esküszik, hogy abbahagyja bűnös életét és új életet fog kezdeni. Csak ő érte fog élni. Allást keres s elveszi. A masamód leányka efelejtí szenvedését és újból szívére öleli az ifut. Egy este azonban az ázletből jövet látja Szévért, amint az utcaán együtt ment a — nagykereskedőnével. Otthon egy könyvűköl dobta Szévért levelet a titzbe.

**P a l á g y i L a j o s** költeményében pártfogásába veszi a bűnöst (szánalmas áldozat!) és az egész törvénykezést koncérzt való versengésnek nevezi. A védőt és ügyészt két éhes állathoz hasonlítja(!) Bizik egy jobb korban, midőn majd a mostani itélő bírő fölött fognaqk itéletet mondani(!)

Palágyi költeménye után ismét egy komoly tanulmány következik **D i n e r J ó z s e f** től „Az irodalmi kritika” címmel.

**D i n e r** azt bizonygatja, hogy az irodalmi kritikának van létjogosultsága. Majd azzal a kérdéssel foglalkozik, hogy az irodalom és a kritika minő viszonyban áll egymáshoz. Vajon az utóbbi csakugyan alsóbbrendű-e amannál, vagy vele teljesen egyenlő rangu? „Kritika” alatt Taine-, Lemaitre-, Daudet-, Brandes-féle stb. kiváló kritikákat értve (Itt üt egyet Gyulai Pál kedves regényírójánál P á l f y A l b e r t e n, kinek regényeinél éppen ugy nem gondol az „irodalom” szóra, mint egy rossz kritikánál a „kritika” szóra. Ezek alapján kifejti Diner, hogy a kritikában is a művészet a főtevényező.

A tartalmas füzetben olvashatjuk még **O l a H a n s s o n** „Meddő virág” című elbeszélését Gerő Odón fordításában, **L e n k e i H e n r i k** „Az igazság boldogja” c. költeményét, egy névtelennél „A nemzeti szinonázról” szölv nagyon erős kritikáját. **K u n o s I g n á c** sz egy török legendát, **H. A. pedig** „Az etnikum a kulturában” c. cikket irtak e számba. Végül „Irodalom és művészet”, „Zene és képművészet” és „Közgazdasági” rovatok gazdagították a derék folyóiratot.

Imel! bemutatunk nagyjában az „É l e t” első számának tartalmát. Minden elfogulatlan itélő kénytelen elismerni, hogy a folyóirat igen alaposan van szerkesztve és hogy az „É l e t” belső becsenél fogva bármely előkelő folyóirat-talakkal bátran kiállhatja a versenyt. **K. H.**

Ha e kérdés szerencsésen megoldódik, úgy a ceatornázás aránylag könnyen és kisebb költséggel lesz létesíthető.

A pécsi izraelita nőegylet közgyűlése március 15-én, vasárnap d. u. 3 óraker, az izr. hitközség tanácstermében fogja megtartani. A közgyűlés tárgyai: 1. A választmány jelentése az 1890. évről. 2. Az évi számadások bemutatása és a felmentvény megadása. 3. Netáni indítványok és folyamodványok elintézése.

A pécsi nőegylet évi rendes közgyűlése 1891. évi március hó 22-én, délután 3 óraker fog az egyleti helyiség nagy termében megtartani. A közgyűlés tárgyai: 1. Választmányi jelentés pénztári kimutatás az elmúlt 1890. évről. 2. A számadások felülvizsgálatára 3 tagu bizottság kiküldése. 3. 1891. évi költségvetés megállapítása. 4. Viertl Emilia úrnó leköszönése folytán megüresedett pénztárnokai állás betöltése. 5. A netán benyújtandó folyamodványok s teendő indítványok feletti határozat-hozatal.

A pécsi polgári casino vasárnapi tisztújító közgyűlésén megválasztottak: elnök: Hartl Ferenc. igazgató: Kopp Tivadar, titkárok: Mihálovits Antal és Wächter Ede, pénztárnok: Klekner Alajos, ellenőr: Beck Gyula, könyvtárnokok: Skolnik Géza és Krigl József, ügyész: dr. Toldi Béla. Választmányi tagokul, titkos zavaazás után, megválasztottak: Aidinger János, Bencsenleitner József, Böhm C. F., Böhm Manó, Cenger Károly, Dobrozseszky Mátvás, Engeszer Miklós, Gebhardt Ferenc, Haksch Emil, Kiss József. Kaiser H. F., Lauber Rezsó, Lechner Gyula, Meiszner Imre, Ott Márton, Peitler Imre, Pertl Antal, Pfeiffer József, Rath Mátvás, Ratkovits Ferenc, Repics Vince, Skaritzza Nándor, Szigriszt János, Szigriszt József és Tamássy Ferenc.

Fölfüggesztett kórházi hivatalnok. A városi kórház igazgatóságának főjelentése folytán a polgármester Brunner Ferenc kórházi ellenőr ellen fegyelmi vizsgálatot indított s őt állástól fölfüggesztette. Helyébe Schäffer Antal városi pénztári végrehajtót küldte ki a polgármester.

Építkezések. A tavasz beálltával egyszerre fölébredt az építő kedv városunkban. Az építési bizottság legutóbbi ülésében nem kevesebb, mint 13 polgár kért és kapott építési engedélyt és pedig: Lakházra: Jehu G. Sándor-utca 9-ik sz., Cimner D. Zsolnay-utca 30., Fenrich G. Radnits-utca 23., Papp J. Kaszárnya-utca 13., Özv. Farkas L-né Papnövelde-utca 8., Batta S. György-utca 1., Lammert L. Indóház-utca 19., Kristián I. Rókusalja 31., Jurisits I. Rókusalja 31. szám alatt; — házáttalakításra: Wurster Antal Radonay-utca 1. szám alatt; toldalóképítésre: özvegy Radócsay Györgyné Radnics-utca 16. szám alatt; műhely-építésre: Péterfay Eördögh Lajos belvárosi országút 33. sz. alatt; gazdasági épületekre: Galló A. Cinderyautca 6. sz. a.

Halálozások. Özv. Gerencsér Antalné született Mihálovits Klára meghalt f. hó 7-én életének 84-ik évében. — Mayer Károlyné született Herczenberger Aranka meghalt f. hó 11-én életének 22-ik évében. — Winkler László főgimnáziumi tanuló meghalt f. hó 12-én 17-ik évében. — Asztalos Györgyné szül. Germán Mária meghalt f. hó 6-án életének 40-ik évében. — Surányi Kálmán városi jegyzői irodavezetőt súlyos csapás érte e héten: két kis fia, a 2 1/2 éves Miklós és a 6 éves Aladár meghalt roncolt toroklobban. A szörnyű csapást még súlyosítja azon körülmény, hogy a 3 ik kis testvér-typhusban fekszik. Adjon neki az Isten gyors felépülést.

Új zenemű. Táborzsky Nándor nemzeti zeneműkereskedésében, Budapestben, váci utca 30. szám megjelent: „Nefejejs” keringő szerző Neugebauer József. Ára 1 frt 20 kr.

Beniczkyne, leányainak. Az „Egyetemes Regénytár” legújabb két köteté Beniczkyne Bajza Lenkének „Rang és Pénz” című regényét hozza. A kiváló írónd ezt a regényét „Ilona és Agáthe” leányainak ajánlja emlékül. Nem mulaszthatjuk el, hogy a szép ajánló sorokat, — melyek ugyszersmind sejtnei engedik a regény tartalmát — egész terjedelmében ne közöljük. „Leányaim hoz. Nem azért írom e néhány sort könyvem elejére hozzátok, mintha

szükségesnek tartanám, hogy azt, mit az anya leányainak mond, lenyomtasssák! Csupán azért, hogy figyelmetekbe ajánljam azon dolgokat, mik ez újabb regényemben előfordulnak, az életről, érzelmeiről, előítéletéről és a nő igazi, megvesztegethetetlen érzelmeiről.

En, ki mindenek fölött becsülöm az ésszt és tehetséget, nem habozom kimondani, hogy előttem a nő csak akkor érdemli meg igazán ezt a szép nevet, ha s z i v e van! A nagy tehetség a nőnél csak kivételes, de a szív: az minden leány, minden asszonynál nélkülözhetetlen.

Türödelem, elnézés, enyhe ítélet, ragaszkodás, hűség, szeretet és kltartás: ebből álljon az asszony egyénisége! Ekkor mindenki leveszi előtte a kalapot. Ezt akartam munkám által belétek ojtani. Ha sikerült, boldog vagyok. Csak azt a keveset óhajtom ímög hozzátok intézni, hogy soha se tévedjetek ama sötétségbe, melynek a legtöbb ember hajlandó nagyhangzása, pompás neveket adni, de mely egyszerűen „előítélet” s melyből keserves a kibontakozás és nehéz, göröngyös az út a fölvilágosultsághoz jutni.

A munkát, érdemet, tehetséget és ésszt becsüljétek mindenek fölött, de ítéljetek mindig szivetekkel... És ekkor kedves emléket emeltek nekem, ha egykor nem leszek s a válás óráját meg fogja könnyíteni azon édes és jövőtökre néve megnyugtató tudat, hogy a vallást és szeretetet örökségül, emlékül hagytam hátra szive\*ekben.\*

Beniczkyne nek ez a regénye, az „Egyetemes Regénytár”-nak 66—67-ik kötetét képezi. Ara a két kötetnek csinos piros egéssz vászonkötésben 1 frt.

Gabona-árak.

Hivatalosan feljegyzettétek Pécs szab. királyi város 1891. évi március hó 7-én tartott heti vásárán.

Buza	Őszi	— frt — kr. — frt — kr
	tavaszi	— frt — kr. — frt — kr
Kétszeres	uj	7 frt 70 kr. 7 frt 50 kr
	ősi	— frt — kr. — frt — kr
Rozs	uj	7 frt 20 kr. 7 frt — kr
	ősi	— frt — kr. — frt — kr
Árpa	uj	7 frt — kr. 6 frt 90 kr
	ősi	— frt — kr. — frt — kr
Tavaszi	— frt — kr. — frt — kr	
Zab	uj	— frt — kr. — frt — kr
	ősi	— frt — kr. — frt — kr
	tavaszi	6 frt 90 kr. 6 frt 80 kr
Bükköny	uj	— frt — kr. — frt — kr
Repeze	— frt — kr. — frt — kr	
Kukorica	— frt — kr. — frt — kr	
Széna	— frt — kr. — frt — kr	
Szalma	— frt — kr. — frt — kr	

Felelős szerkesztő s lap tulajdonos  
**FEILER MIHALY**  
NYILT-TER\*)

Egész selyem nyomott Foulard szöveteket 1 frt 20 krtól 4 frt 65 krig méterenként (körülbelül 450 különféle rajzban) szállít egész ruhákhoz és darabonként portó és vámentesen házhöz Henneberg G. (cs. és kir. udv. szállító) Zürichben. Minták kívánatra postafordultával. Levelekre Schweizba 10 kros bélyeg ragasztandó. 3349

**Köszönetnyilvánítás,**  
Mindazok, kik telejthetetlen nőm, született  
**Herczenberger Aranka**  
elhunyta alkalmából részvétők nyilvánításával megtszitteltek és fájaalmamat enyhíteni törekedtek, fogadják ez uton mélyen érzett köszönetemet. 3417  
Pécssett, 1891. márc. 13.  
**MAYER KÁROLY.**

\*) E rovat alatt közlöttekért nem vállal felelőséget a szerk.

**Verja-Förás.**  
A hazai ásványvizsek legjobb-  
jai között foglal helyet a  
Az orvosok által melegen  
Kapható minden fűszerke-  
redésben és vendéglőkben.  
ajánlja.

Legfinomabb  
**valódi angol rum,**  
valamint kitünő minőségű  
**belföldi rum,**  
kiváló finom  
**oros tea,**  
teasütemények, továbbá valódi francia, valamint  
**belföldi cognac**  
nagy választékban; a legolcsóbb áron,  
**fűszer- és gyarmatarúk**  
3 klg. bevásárlásánál  
jelentékenyen olcsóbb áron  
**KÖSZL JÁNOS**  
fűszerkereskedésében városház-épület.

**„LE GRIFFON”**  
a legjobb szivarka-papir.  
Kapható:  
ALT és BÖHM kereskedésében PECSETT  
3316 szám  
alisp. 891.

**Pályázat.**  
Baranyavármegye **baranyavári és hegyháti** járásában 500 frt évi fizetés- és az illető járásbeli törvényhatósági közutak hetenkint kétszer való beutazásának kötelezettsége mellett a kiépített vonalokon 3 frt 30 krral, a ki nem épített vonalokon 1 frt 65 krral kilométerenkint számítandó évi utköltésséggel rendszeresítve levő  
**utbiztos-állásra**  
pályázatot nyitok, és felhivom pályázni kívánókat, hogy felszerelt kérvényeiket **nálam folyó 25-ig nyujtsák be.**

Tájékozasul megjegyzem, hogy ezen állások betöltésénél a cs. és kir. hadsereg, a m. kir. honvédség és csendőrségénél kiszolgált őrmesterek előnyben részesülnek.  
Pécssett, 1891, március hó 9-én.  
**Szily László**  
Baranyavármegye alispánja.

**NACH AMERIKA.**  
Fahrkarten  
bei der 3382  
Niederländisch Amerikanischen  
Dampfschiffahrts-Gesellschaft.  
Kolowratring 9  
IV Weyringgasse 7a  
Prospecte u. Auskünfte protest u. unentgeltlich.  
Kürzeste, schnellste und billigste Reise  
**WIEN.**

# Hirdetmény.

**Lehr Mórné szül. Steiermann Julia mágocsi lakos közadós csődválasztmányának határozata alapján ezennel közhírré teszem, miszerint a tömeghez tartozó és a csődleltárban 2-257 és 296-299 és 304 tételszámok alatt felvett és összesen 1249 frt 51 krra becsült**

**rövid, norinbergi, fűszer, üvegáruk és butornemüekből,**

**valamint bolti felszerelvényekből álló ingóságok zárt ajánlati tárgyalás útján,** készpénzfizetés mellett el fognak adatni.

Felhivom ennél fogva a venni szándékozókat, miszerint zárt ajánlatokat a fent kitett becsérték 10%-a, vagyis 124 frt 96 kr. bánatpénz lefizetése mellett nálam Pécssett (Király-utca 22. sz.)

**f. évi március hó 19. napjának déli 12 órájáig**

nyujsák be, mert a később érkező ajánlatok figyelembe vétetni nem fognak.

Az ajánlati uton eladás alá kerülő ingóságok leltára alólirott nál bár mikor betekinthező, míg maguk a tárgyak f. é. március hó 17-én d. u. 1-3 óráig Mágocon a helyszinén közbenjöttöm mellett megtekinthezők.

A választmány fentartja magának a jogot a beérkező ajánlatok közül szabadon választani, esetleg azokat mind visszautasítani.

Kinek ajánlatát a választmány elfogadja, köteles a tárgyakat az értesítés vételétől számított

**48 óra alatt átvenni s a vételárt készpénzben nálam azonnal lefizetni;**

ellenesetben bánatpénzét elveszti s a fent felsorolt ingók kárára és veszélyére új eladásra bocsájtatnak.

Vevő az üzleti helyiséget tőlem bérbe veheti azon időpontig, míg a csődleltár I. pontja alatt felvett félház, hol az üzleti helyiség van, nyilvános árverésen el nem adatik.

A beérkezett ajánlatok felett a benyújtási idő utolsó napján d. u. 5 órakor fog a választmány határozni, azután pedig azoknak, kiknek ajánlata el nem fogadtatott, bánatpénze visszaadatni.

A választmány sem a leltár helyessége, sem pedig az áruk mennyisége és minőségeért semminemű felelősséget nem vállal.

A bélyeg és jogilleték vevő által viselendő.

Kelt Pécssett, 1891. évi márczius 6. napján.

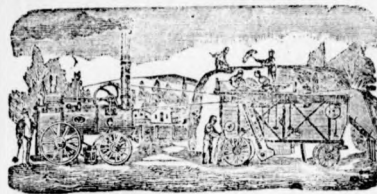
**Dr. Pintér József ügyvéd,**

mint vb. Lehr Mórné csődtömegének gondnoka.

## A M. KIR. ÁLLAMVASUTAK GÉPGYÁRA

legújabb szerkezetű, a gyakorlatban legjobbaknak bizonyult felülmulthatlan kitérőségi fa-, szén- és szalmafüstös berendezett 3423

**6-, 8- és 10 lóerejű locomobiljait**



nagy tűzszekrényvel, szab. szikrafogóval, valamint a hazai viszonyokhoz alkalmazott és számtalan versenyen eddigleg legyőzhetlen maradt 48, 54 és 60 lóerős vaskeretű

**gőzcséplőgépeit**

szabad, meghosszabbított rázóasztallal és sajátos szerkezetű szabad, nagy

tőrekfarostával, mely rendkívüli előnyöket nyújtó újításokkal immár közel 1000 darab működik az országban a legfényesebb sikerrel; ugyszintén a locomobil hátsó futókerekén könnyen és kényelmesen alkalmazható, új találmányu

**Stibor-féle szabad, körfűrészzeit,** melyek egyszerűség és czélszerűség tekintetében az eddigi szerkezeteket messze fölülmulják. Továbbá a legcsekélyebb vonóról igénylő, leggyorsabban dolgozó és mégis legbiztosabb köstét végező

**Massey Toronto kéveköto aratógépeit,**

mely a mult évi párisi világkiállítás alkalmával Nolsiben rendezett nemzetközi versenyen a világ leghíresebb készítményeivel sikra szállva a

„Grand Objet D'Art“ nyerte; az egyetlen kitértetés, mely egy önálló üzemképes és áruba bocsátható kéveköto aratógépet érhet; végül a legkitűnőbb gyártmányu 2, 2<sup>1</sup>/<sub>2</sub>, 3 és 4 lóerejű gőzcséplő garnitúrát és legszolidabb szerkezetű járgányos cséplőkészleteit, valamint mindennemű mezőgazdasági gépeit ajánlja kedvező fizetési feltételek mellett

**FEHÉR MIKLÓS** a m. kir. államvasutak gépgyára vezérigényőke  
BUDAPEST, Üllői-ut 25., "Köztelek".  
Arjegyzékek ingyen és bérmentve.

## Szóda-viz

kifőzés és **Pasteur-féle szűrőn** szűrt, tehát tökéletesen sterilizált, teljesen bakterium mentes vízből készítve, folyton kapható.

**Sipócz István**  
gyógyszerész szóda-viz-gyárában.

## Hirdetések

előnyös áron felvételnek  
a „PECS“ kiadóhivatalában

Báthory-utca 2-dik számu

**h á z**

2 szép lakással jutányos áron  
eladó.

Folyton készletben vannak teljes példány-  
Komanabliothek, Egysétes Kegénytar  
és Pallas-könyvtár.

Engel-féle irónjat-naptár 1891. évre

1 fti 50 kr. helyett . . . 1 fti.

magyar zsebszótár kötve . . . 90 kr.

Könyve Nádor, magyar-német és német-  
könyvtár . . . 1.80.

B. Kiss Zoltán, a pénzügyi kettős

1 fti 50 kr. helyett . . . 1 fti.

beszélés, Ford. Zempléni Gyula, ára

Bocaccio, Deakarton, vagy a száz el-

80 kr.

**Újabb könyvkiadványok:**

Ganne-Neuff, Grand père la Victoire,

Zongortára két kétre . . . 1.50

Ganne, Père la Victoire (Paulus Marsy),

Ujabb zeneművek:

kaphatók:

Pécselt, Király-utca 4-ik szám alatt

könyv- és zeneműkereskedésben

**ENGEL LAJOS**

Egy teljesen új

**hálószoba-berendezés**

jutányos áron eladó.

Hol? megmondja a kiadóhivatal.

Vízvezetési szűrő



Legbiztosabb szer egészségtelen ivóvíz ellen!

**A PASTEUR rendszerű**

**Chamberland-féle szabadalmazott**

**S Z Ū R Ó**

a legegyszerűbb módon, bármily zavaros vagy tisztátalan víz, kristálytisztára szűr. — A Pasteur-féle rendszer az egyedüli, mely által vizet mikroba- és bakteriamentesen szűrni, te, hát minden fertőző oszrát, a cholera, typhus, stb. bacillusokat a vízből eltávolítani lehet. Elismerve valamennyi egészségügyi és orvostudományi kapocozítás által és a budapesti járványbizottság által ajánlva.

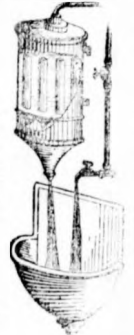
**ZELLERIN MÁTYÁS**

cz. és kir. udvari szállító

Budapest, VII., nagydófa-utca 14. szám  
és Sebestyén-tér 4. sz. 3216

Arjegyzékek és magyarázatok kívánatra bérmentve küldetnek.

Háztartási szűrő, feltöltésre berendezve



## JUNKER és GAERTNER

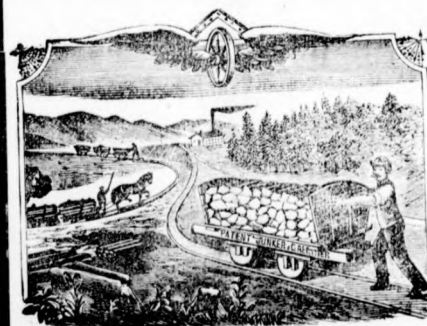
Budapest, IV. váci utca 21.

Az 1890. évi bécsi gazdasági és erdőszeti kiállításon a **nagy ezüst éremme** kitüntetve.

**S z á l l i t :**

szállítható és állandó mezei és erdőszeti vasutakat, Erdőszeti kocsik hosszu fa és tűzifa szállítására.

Pályaberendezések kívánatra általunk eszközöltetnek és üzemre készen átadatnak.



# PÉNZÜGY ÉS KÖZGAZDASÁG

## A „PÉCS“ MELLÉKLAPJA.

MEGJELENIK HAVONKÉNT EGYSZER.

### Vízvezetési szerződés

Pécs szab. kir. város és Zellerin Mátyás budapesti lakos között.

#### I. §. A vállalat tárgya.

Pécs szab. kir. város közönsége átadja, Zellerin Mátyás budapesti cég pedig átvállalja a Pécs városában létesítendő új vízvezeték lerakását, úgy a hozzá tartozó összes építmények, vízi művek- és épületeknek, szóval a vízvezetékkel egybekötött összes munkálatoknak, teljesen jó minőségű anyagok felhasználása mellett a célnak teljesen megfelelő és műszakilag solid létesítést, — az általa készített s a szakministerium felülvizsgálata szerint módosított és helybenhagyott B-vel jelzett terv, műszaki leírás, árjegyzék, költségvetés, rajzok és minták alapján, melyek jelen szerződés kiegészítő részeit képezik s részletesen következőleg sorolhatunk fel u. m.:

I. Költségvetés Pécs sz. kir. város részére építendő vízvezeték berendezéséről 1891. évi február 22-ről.

II. Ertelmezés Pécs sz. kir. város víz-ellátási tervéhez 1888. június hónapról.

III. Zellerin Mátyás válasza 1889. július 27-ről az 1889. február 22-én kelt szakbizottsági jelentésre.

#### IV. Mennyiségek kimutatása.

##### Tervrajzok:

V/1. A forrás-foglalás metszete.

V/2. A forrás-foglalás alaprajza.

V/3. A városi csőhálózat méretezése.

V/4. A városi csőhálózat helyszínrajza.

V/5. A felső víztartány.

V/6. A viszonylagos víztartány.

V/7. A nyomó kamara.

V/8. Közutak I. II.

V/9. Közutak dugattyú és Ejector-rezser szert.

V/10. Az öntött vascső összeköttetése és a csőméretek táblázata.

V/11. A megfuratás és odavezeték.

V/12. Tűzesap és tolvár.

VI. Árjegyzék a vízvezetési csövek megfurásáról.

VII. Árjegyzék egyes házak vízvezeték berendezéséről.

VIII. (K.) Utpálya előállításánál követendő részletes határozatok.

IX. (M.) Kőműves és kőfaragó munkák előállításánál követendő részletes határozatok.

A fentebb elősorolt okmányadatok mindegyikére a következő záradék vezetetik: „Pécs szab. kir. város közönsége és Zellerin Mátyás vállalkozó között a Pécs városában létesítendő vízvezeték tárgyában kötött szerződés kiegészítő részét képezi“, — smely záradék mindkét szerződő fél által aláíratik.

Ezen okmányadatok, úgy minden egyéb, a vízvezetékre vonatkozó terv és rajz, jelen szerződés aláírása után minden fizetési ellenérték nélkül Pécs szab. kir. város birtokába és tulajdonába megy át.

#### 2. §. Anyagszerek.

A vízvezeték és a hozzá tartozó összes, bármi néven nevezendő művek és építmények létesítéséhez szükséges összes anyagszereket és munkaerőt tartozik vállalkozó saját költségén, — hazai iparosok, szállítók és munkások figyelembe vételével, a terv- és költségvetésnek, valamint a jelen szerződés kiegészítő részét képező VIII. és IX. sz. a részletes határozatoknak megfelelő legjobb minőségben s az előirt mennyiségben és méretekben — előállítani. A mennyiben a munkálatok elvégzésére helybeli iparosok és munkaerők képesek, tartozik azokat vállalkozó ezek által elvégeztetni.

#### 3. §. A vízvezeték alapja.

A vízvezeték létesítésére és táplálására a Tettye-völgy forrásai használatnak fel és pedig

a) a tettyei nagy forrás,

b) az ugynevezett püspökmalmi forrás vizei.

A Kniffer-féle, nemkülönben a bálicsi forrás vizeinek a lakosság szaporodására való tekintetből eszközölnöd esetleges felhasználása érdekében tartozik a vállalkozó a víztartókat akként előállítani, hogy azok ezen források vizeinek esetleges felvételére felhasználhatók legyenek.

A vizgyűjtők, víztartó medenczék, fővezeték, városi csőhálózat, légszellentyűk, eresztékek és kifolyó kutak tüzetelesen a II. és III. sz. alatt csatolt műszaki leírás értelmében készitendők s a viszonyos magassága az ugyanott előirt szabályok szerint lesz berendezendő.

#### 4. §. Nyilvános kutak.

Tekintettel arra, hogy a lakházak nagy része, — különösen a belvárosban, — a vízvezetékkel össze fog köttetni, nyilvános (kifolyó) kutak csak ott fognak felállítani, hol azok a vízvezeték vize üdőségének fentartása céljából szükségesnek mutatkoznak s a város törvényhatósága által meghatározatnak. A vállalkozó a város törvényhatósága által, a vízvezeték építése és a meghatározott jótállási idő tartama alatt kijelölendő helyeken és meghatározandó számban, a nyilvános kutak a bemutatott tervek s a jelen szerződéshez I. sz. a. csatolt árjegyzék szerint tartozik elkészíteni s azokért épen ugy szavatol, mint a vízvezetékért általában; a város közönsé-

gének mégis jogában áll a nyilvános kutak szerkezetét szabadon megválasztani.

Netán felállítandó díszkutak tervét és költségvetését, mihelyt a város ezen díszkutak helyét kitűzte, tartozik a vállalkozó minden külön díjazás nélkül elkészíteni és a város közönségének tulajdonába átbocsátani. Az ily díszkutak kiépítése és árának meghatározása a város és a vállalkozó között külön alku tárgyát képezi; a város közönsége azonban azokat, ezen vagy mások által elkészíthető tervek alapján, mások által is elkészíthetetheti.

#### 5. §. A régi vízvezeték fenntartása.

Hogy a város lakosságának vízzel való ellátása addig is, míg az új vízvezeték teljesen elkészül s rendes használatba vétetik, fennakadást ne szenvedjen, tartozik a vállalkozó gondoskodni, hogy az új vízvezeték építése közben a régi vízvezeték működése meg ne akadjon s e miatt a város közönsége vízhiányt ne szenvedjen. Ha az új vízvezeték építése közben a teljesítendő munkálatok folytán a régi vízvezeték színetelése elkerülhetetlenné válnék, tartozik azt a vállalkozó 48 órával előbb a város tanácsának bejelenteni, egyuttal azonban a munkálatokat a legnagyobb gyorsasággal keresztül vinni, hogy a régi vízvezeték működésének megszorítása vagy felfüggesztése a lehető legrövidebb időre korlátoztassék.

Azon régi vízvezetékek, melyek vízöket nem a tettyei forrásokból nyerik, továbbra is fenntartatnak, a mennyiben ezek működésének ideiglenes felfüggesztése válnék szükségessé, ezek tekintetében is a vállalkozóra nézve a fentebbi szabály irányadó.

#### 6. §. Közbiztonság kövezethelyreállítás.

Az építés keresztül vitelénél vállalkozó a rendőri és közbiztonsági szabályokra figyelemmel lenni tartozik s ezeknek elhanyagolásából másoknak okozott minden kárát szavatol.

A vízvezetékcsövek lerakásánál tartozik a vállalkozó gondoskodni, hogy az illető utcában vagy téren a közlekedés és forgalom szüségén felül ne akadályoztassék. Ugyanezen okból tartozik a vállalkozó egyes, nagyobb forgalmu helyeken vagy ott, hol a közlekedés ideiglenes felfüggesztése nélkül a vezeték lerakása nem eszközölhető, a munkát a lehető legnagyobb gyorsasággal végeztetni.

Az utcákon és tereken és általában az egész vízvezeték mentén, a csövek lerakásához szükséges árkokat tartozik

a vállalkozó a csövek lerakása után s miután azokat sziklás talajban a városi műszaki bizottság véleményének megfelelően agyaggal körülburkolta, azonnal betemetni, a földet lesulykoltatni, a kövezetet s általában az utcaburkolatot a VIII. sz. a. részletes határozatok szerint ismét rendesen helyreállítani, szóval a felásott tért utat vagy utcarészt előbbi rendes állapotába ismét visszahelyezni.

Ha a vállalkozó a vezetékek lerakásánál oly földalatti építményre, légszuszvatékre vagy pinceboltozatra akadna, melynek áttörése, áthelyezése vagy teljes eltávolítása a csövek kellő mélységre fektethetése végett szükséges lenne, ezen esetben az illető földalatti építmény, légszuszvaték vagy pince tulajdonosának beleegyezését a város közönsége tartozik jelen szerződés IX. §-a értelmében kieszközölni s az e részben fentforgó akadályokat elhárítani. A boltozat áttörése vagy lebontása, egy a légszuszvaték ideiglenes eltávolítása és helyreállítása azonban jelen szerződés XVIII. §-ához képest a vállalkozó által saját költségén eszközözendő.

**7. §. A használati vizek levezetése.**

A vállalkozó magára vállalja azon kötelezettséget is, hogy jelen szerződésnek a városi törvényhatósági bizottság által történt jóváhagyásától számított 4 hónap alatt az ugynevezett használati vizek (Nutzwasser) levezetésére alkalmas csatornázás tervezését és költségvetését a város közönsége által kijelölendő utcák, utak és terekre nézve saját közgei által saját költségén elkészítteti s azt a város közönségének díjtalanul tulajdonába átszolgáltatja.

**8. §. Házcsatlakozások. (Magánvezetékek.)**

Tartozik a vállalkozó az új vízvezetékek építése és a XIV. §-ban meghatározott jótállási idő tartama alatt a már engedélyezett magánvezetékeket az illető háztulajdonosok kívánatára, a mennyiben ez lehetséges, átalakítani és új magánvezetékeket a VII. sz. a. mellékelt árjegyzék szerint az illető háztulajdonosok költségére elkészíteni.

A magánvezetékek átalakításáért s illetőleg újból való létesítéséért az árjegyzék szerint járó díjakat a vállalkozó részére a város tanácsa szedi be s szolgáltatja át a vállalkozónak.

A háztulajdonosoknak azonban jogukban áll magánvezetékeik berendezését mások általszükszölni; kiköti mégis magának a vállalkozó, hogy a XIV. §-ban megállapított jótállási idő lefolytáig a fővezeték megfúrása és az összekötő cső beillesztése a VI. sz. mellékletben megállapított egységárak szerint csakis általa eszközölhető s ez ezen idő alatt senkinek másnak meg nem engedhető.

Minden magánvezeték használatbavétel előtt 10 légkör-nyomású kísérletnek vetendő alá. Egyébiránt a belső berendezések előállításának módzataira nézve Pécs város hatósága részéről külön szabályzat fog kibocsáttatni, melynek pontos és szabályszerű kivitele fölött a műszaki üzem időnkinti vezetője őrködik.

A város tulajdonát képező összes épületekbe tartozik a vállalkozó a vízvezetékek berendezését a jelen szerződéshez a VI. és VII. sz. a. mellékelt árjegyzékekben megállapított áron alul 10% leengedéssel (árkedvezményvel) eszközölni.

(Vége köv.)

**Gyomorégés, gyomorgörcs és vértolulás** a fejben következményei a megzavart emésztő szervetnek, ezeknek szabályozására legjobb eredményel használható a már ismertté vált dr. Rosa-féle balsam B. Fragner gyógytárából Prága 205. III. Raktár majd minden gyógytárban. Lapunk mai számában foglalt hirdetését ajánljuk olvasóink figyelmébe.

Felolós szerkesztő s laptulajdulajos  
**FEILER MIHÁLY**

Kitüntetés a világiállításokon: London 1862, Páris 1867, Bécs 1873. Páris 1878-ban



**Zongorák részletfizetésre**

Bécsben és vidéken Concert, salon és szárnyzongorák, valamint pianók a (ól ismert Gottfried Cramer, Wilh. Mayer bécsi kivittől) azé gyárából 380, 400 45, 500, 560, 600, 660 frttól. Más zongorák 280 frttól 500 frtig. Pianó 360 frttól 600 frtig.  
Thierfelder A. zongora-raktára és kölcsonszó intézete Bécs VII., Burg 17



**MARIACZELLI**  
bismajto labdacok

(pillulae laxantes maroz.)  
Azok az orvosoktól mentes kellékek, amelyek rest székletből, dugulásból és az "obst" keltező hányadékból, körül a nagy köb eltség, széles korú elterjedés és nagy mértékű orvosi rendelés tanúsítják. - Gőrs és szélhű hatás, esakáros földalattmentes. A melletts véjegy a valóság bizonyítéka.  
Egy doboz ára 20 kr. Egy tekercs 6 dobozzal 1 Ft. A pénznek költsége bekülönböző mértékben postai szállítással együtt egy tekercs ára 1 Ft. 20 kr., 2 tekercs 2 Ft. 20 kr., 3 tekercs 3 Ft. 20 kr.  
KIRÁLY C. gyógyszerész, Kremsierben (Morvország).  
Az alkotó részek 1/2-ánosságára vannak hozva.  
Gyógyszertárakban kapható.

**Nagy képes árjegyzék ingyen és bérmentve.**

Sternberg Armin hangszer-ipartelepe.



**STERNBERG ARMIN**

Budapest, VII. Kerepesi-ut 36.

Saját készítményű mindennemű vonós, verős, fa- és réz fuvó hangszer és azok kellékei és alkatrészei.  
Mindennemű hangszerék és zenélő művek javítása és kihangolása szakszerű pontossággal eszközöltek.

Harmonikáról külön árjegyzék kérendő.

Budapest, VII., Kerepesi-ut 36. sz.

Van szerencsénk a nagyérdemű közönség tudomására juttatni, hogy a Pécssett már évek óta fennálló **üveg-, porcellán- és lámpa-raktárunkat** újabban

**porcellán-festészettel**

is kibővítettük.

Abban a helyzetben vagyunk tehát, hogy minden ezen szakba vágó cikket a lehető legolesőbb áron adhatunk és hogy bármely evő-készlethez (service) **egyes hiányzó darabokat is** elkészíttethetünk.

Pontos és megbízható szolgálat tekintetében teljes kezességet nyujt üzleti soliditásunk.

A z. közönség minél számosabb megrendelését kérve, maradunk tisztelettel

**Wolheim, Spitzer és társa,**

3398

ezelőtt Lukafai üvegyári raktár.



Bécs, 1873. Erdem-érem. Budapest 1885. Nagy díszokl. Eszék, 1889. Díszoklevél. N.-Palánka, 1887. Arany-érem. London, 1872. Díszoklevél.

# OSIK JÓZSEF

csász. és kir. kizárólag szabadalm.

első szerémi portland-cement és víz-hattan mészgyár

BEOCSINBAN.

Központi iroda és raktár BUDAPESTEN. V., Rudolf-rakpart 8.

ajánlja a t. építész és építőmester urak, építkezési vállalatok, földbírtokosok, községi és egyházi előljáróságok, valamint a n. é. építő-közönség becses figyelmébe saját gyártmányu 3408

portland-cement és vízhatlan mesztét melyek mindenkor egyenlő jó minőségben szállítattak. — Árjegyzékek s magyarázat kívánatra készséggel megküldetik.

Páris, 1867. Bronz érem. Kecskemét 1872. Ezüst érem. Ujvidék, 1875. Arany érem. Szeged, 1878. Erdem-érem. Trleszt, 1883. Arany érem.

3399

Lzések minták mindenkinek ingyen és franco.

Még eddig nem látott mintakönyvek szabók részére, csupán 20 frt be- küldésével, melyek a megrendelés teljesítésekor levonásba hozhatók.

## Ruhának való szövetek.

Peruvien és dosking a magas clerus számára, előírászerű szövetek a cs. és kir. hivatalnok egyenruhák, valamint veteránok, tűzoltók, tornászok, urasági inasok számára. billiard és játszó-asztal posztók, loden, vízhatlan posztók vadászkabátoknak, mosó-szövetek, utazó-plaidok — 15 frt stb. Aki árra méltó, jóra való, tartós, tiszta gyapjú posztó szövetet és nem olcsó rongyot, mi mindenfelől ajánlatok és nem éri meg a varrásdíjat, akar venni, forduljon

## Stikarofsky Jánoshoz Brünne,

kinek Ausztria-Magyarországban legnagyobb posztógyára van.

Aliandóan 1/2, mithó o. ért. irtot érő raktáram lévén és világhírű üzletem mellett magától értetődik, hogy nálam igen sok maradék van: minden észszerűen gondolkodónak be kell látnia, hogy ily kis maradékokból minták nem küldhetők, mert pár száz minta megrendelésével csakhamar mi sem maradna, e szerint tiszta szédelgés, ha egyes posztó-cégek mégis maradék-mintákat bírdenek, mely esetben azok a minta-szeletek nem maradékokból, hanem csak dirib-darabokból valók. Az ily eljárás céljai kézzelfoghatók. Meg nem felelő maradékok kicseréltetnek, vagy pedig a pénz visszazaratik. Megrendelésnél a szín, a hosszúság és ár kiteendő. A szállítást csak utánvétellel eszközöltetik: 10 frton felül portomentesen. Levelezés német, magyar, cseh, lengyel, olasz és francia nyelven.

## SCHLICK-féle

vasöntöde és gépgyár részvénytársaság BUDAPESTEN.

Gyár ügrodák: Városi iroda és raktár: VI., külső Váci-út 1696/99. VI., Podmaniczky-utca 14.

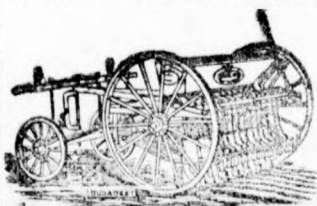
Ajánlja kitűnő és szilárd szerkezetű gőz- és járgányéplő-készületeit és számos első díjakkal kitüntetett szabad. SCHLICK-féle 2 és 3 vasu ekéit, és

szabadalm. mélyítő ekéit, eredeti Schlick és Vidats-féle egyvasu ekéit, — talajmivelő eszközeit, boronáit és rögtörő hengereit valamint

Schlick-féle szab. „H a l a d á s” sorbavető gépeit.

Készletben vannak továbbá: gabonatisztító rosták (Baker és Vidats rendszer), takarmánykészítő gépek, tengeri morzsolók és daralók, szabad. Jókay-féle „Hungária” daráló gépek erőhajtásra, őrlőmalomok és olajmalomberendezések. — Eredeti amerikai kövektől és marokkrakó arató gépek és fűkasáló gépek, szállítható mezei vasutak stb.

Előnyös fizetési feltételek. 2408 Legjutányosabb árak.



Árjegyzékek kívánatra ingyen és bérmentve.

## Gyors és biztos segítség gyomorbajok és azok következményei ellen,

Az egészség fenntartására, az életnedvek s ennek folytán a vérnek tisztítására és tiszta állapotban való fenntartására és a jó emésztés elősegítésére a legjobb és leghatásosabb szer a már is mindenütt ismeretes és kedvelt

### életbalszam dr ROSA-tól.

Ezen életbalszam a legjobb és leggyógyhatásosabb gyógyfűvekből a leg-gondosabban van kivont és különösen minden emésztési bajok, gyomorgörs, étvágyhiány, savanyus felbőgés, vértelenség, aranyeres bajok stt. ellen tel- jesen hatásosnak bizonyul. Ily kitűnő hatásai következtében ezen életbalszam egy megbizonyult, megbízható házi szerűvé lett a népeknek. Ara egy nagy üveggel 1 frt, kis üveggel 50 kr. Ellismerő iratok ezrei bárkinék betekintés végett rendelkezésre állanak.



**Ovás!** Hamisítások elkerülhetése végett, mindenkit figyelmeztetek, hogy az egyedül általam az eredeti utasítás szerint készített „Dr. ROSA-féle életbalszam” minden üvegcskéje két burkba van csomagolva, melynek hosszoldalán „Dr. ROSA életbalszama a „fekete sashoz” címet győgszertárból, FRAGNER B. Prága 205 III.” német, cseh, magyar s francia nyelven olvasható, szé- les felein pedig a védjegy látható.

Dr. ROSA életbalszama valódián kapható csak a készítő

## FRAGNER B.

főraktárában, győgszertár „fekete sashoz” Prágában 205—III. és BUDA- PESTEN Török József győgszerezésnél, Király-utca 12. sz. Budai Emil városi győgszertárában a Városház-téren. — Pécsét SIPÓCZ ISTVÁN győgszertárában Az osztrák-magyar monarchia minden nagyobb győgszertárában van raktár ezen életbalszamból.

Ugyanett kapható:

### „Prágai általános házi kenőcs”

több ezer hálianyilatkozattal elismert biztos győgszertár mindenféle gyuladások sebek és g\* nyedések ellen. Ezen kenőcs biztos eredménnyel használható a női-emlő gyuladásánál, a tej tepsedésénél és az emlő megkeményedésénél szű- lőskor, kevelénynél, vérdaganatoknál, genyes fukadékoknál, pokolvarnál, kö- römgyöknel, az ugynevezett körömférgőnél, ekeményvedéseknel, felpuffadások- nál, mirigydaganatoknál, zsírdaganatoknál, érzéketlen tagoknál stb. Minden gyuladást, daganatot, ekeményedést, felpuffadást a leg- rövidebb idő alatt meg- gyógyít és a hol már genyeted mutatkozik, ott a daganatot legrövidebb idő alatt fájdalom nélkül felszívja, kiégeti és kigyógyítja.

Kapható 25 és 35 krajcáros szelencékben.



**Ovás!** Mintán a prágai általános házi kenőcsöt sokszor utánozzák, mindenkit figyelme- ztetek, hogy az eredeti utasítás szerint csak nálam lesz készítve és csak akkor valódi, ha a sárga éres- elence, melybe töltetik, vörös használati utasításokba (melyk 9 nyelven nyomtatva) és kékcartonba, melyen a védjegy látható — burkolva van.

HALLASI BALZSAM a legbizonyítottabb, számtalan próbatét által legzb- tosbabnak elismert szer a nehezhallás kigyógyítására és az egészen elvesztet hallási teheteg visszanyerésére. Egy üveg ára 1 frt. 310



BUTORRAKTÁR MÖBEL LAGER und TISCHLEREI mit Dampftritte

EIZER JÁNOS PÉCS.

Keil Alajos-féle

3424

## Padlózat-fénymáz

(Glasur)

Bécsből

legkitűnőbb mázólsz-er puha padló számára, 1 nagy palack ára 1 frt 35 kr. 1 kis palack ára 68 kr.

## Viaszk-kenőcs

legjobb és legegyszerűbb beeresztő szer kemény padló számára 1 köcsög ára 60 kr., mindenkor kapható:

## Eizer Jánosnál Pécs.

Megrendelések oly helyekről, hol raktár nincs, Keil Alajos gyári raktárához intézendők: Bécs, IV. Ross-lgasse 5. Egy 5 kilós cso- mag ára 6 frt.

# SCHÖN WALD IMRE

## PÉCSETT

ékszerész és órás, — legfinomabb optikai szerek raktára.

A n. é. közönség szives tudomására hozom, hogy most is, ép úgy, mint az előző években, a közelgő ünnepekre gazdag választéku raktáramat jóval kibővítettem. Különösen sikertült az idén ajándékokra alkalmas finom, igen izléses újdonságtárgyakat beszerezem, melyeket eredeti szabott gyári áron adok el, egyszersmind felhivom szives figyelmét a most berendezett nagy választéku, a legszebb és legjobb **china** és **alpacca** ezüst tárgyra, melyek üzletemben külön csoportosítva vannak.

Áruim valóságuk, tiszta, stylszerű kivitelök és olesó, szabott árak következtében az elsőrendű fővárosi és külföldi cégekkel a versenyt bátran kiállják.

A többek között: csinos tömör uri és női óraláncok legujabb kiállításban; ezüst és arany karkötők, uri és női gyűrűk csinos kivittel; jegygyűrűk mindenféle suly- és nagyságban, mell- és nyakkendőjük.

Gyűrűkülönlegességek, nemes opál, smaragd, igaz gyöngy, rubin, saphir, valamint gyémánt és briliánt kövekkel 8 frtól 500 frtig.

Ezüst és arany karlánc csinos és izléses joujoux-kal; ezüst és arany joujoux. Különösen felhivom becses figyelmét a tűzben emaillozott Mária képekkel és amorethekkel ellátott emlényekre.

Újdonságok: karkötő önműködő zárószervezettel, minden karbőséghez alkalmas.

Granát-ékszerek, ezüst dísz tárgyak, Rococo és renaissance karkötő, brochok, nyakfűzerek, tűző-tűk-

Órák: csinos kivitelű, jó szerkezettű női ezüst remontoirórák 8 frtól fölfelé; elegáns kivitelű női gyászórák 10, 12 és 14 frt; arany női remontoir-óra kristályüveggel 16 frt; arany női remontoir-óra kettős köpenynyel, kristályüveggel 20 frt; erős kettős köpenyű csinosan vésvé és díszítve 30 frt.

Arany női óra különlegességek 40, 60, 80 és 100 frt.

Uri órák, ályany-remontoir 6 frt, ezüst remontoir 8 frt; ezüst remontoir óra kettős köpenynyel 10 frt; jó minőségű ezüst horgony remontoir óra kettős köpenyű 12 frt; ugyanaz erős tokban kiváló erős szerkezettel 15 frt 50 kr; ezüst tula órák csinos kivittel és erős szerkezettel 16 frt; elegáns kivitelű tula horgony remontoir-órák 22 frt; arany óra egy fedéllel 20 frt; kettős köpenynyel 30—35 frt; továbbá arany óra-különlegességek 50, 60, 80—200 frtig.

Újdonságok. Valódi, meglepő szép tányér alaku majolika órák.

Majolika-állványu ébresztő órák, renaissance- és barok-stylű ében és diófa szekrényű órák igen díszes kivittel gyári árakban.

Ingaórák, csinos szekrényben bármely butorhoz illő díszszel 8 napig járó szerkezettel 10 és 12 frt, hasonló, ütőszervezettel 14—16 frt; olesó és pontosan járó ébresztő óra horgony szerkezettel ályanytokban ára 3 frt 50 kr. és azonkívül százon felül mindenféle fajú és mintájú 25 frtig.

Minden tárgyról, különösen az órák járására 5 évi jótállást adok. Minden ezüst és arany tárgy, valamint az ezüst és arany órák finomságuk bizonyítékára a m. kir. fémjelző hivatal bélyegével vannak ellátva, azaz felülvizsgálva.

Ódon arany és ezüst tárgyakat, régi pénzeket, gyöngytéléket és köveket a legmagasabb árrban becserelek, vagy készpénzért veszek.

Ugy szintén bátorkodom becses figyelmébe és pártfogásába ajánlani optikai szereimet, melyek a legjobb minőségben, kipróbált és felülvizsgált üvegekkel pontos készítésben vannak raktáromon.

Műhelyemben bármily arany, ezüst ékszer javítása eszközöltemek lehető legjutányosabban és lelkiismeretesen, ugyanott optikai szakmába vágó javítások legrövidebb idő alatt elkészíttetnek. Javításra kérem a tárgyakat a főüzletben átadni.

Tisztelettel

Schönwald Imre.